
Court of Washington, County of _____
Korte ng Washington, County ng _____

Petitioner (Person starting this case) **DOB**
Petisyonaryo (Ang taong nagpasimula
ng kasong ito) **DOB**

vs.
laban sa

Respondent (Person responding to this case) **DOB**
Nasasakdal (Ang taong nasasakdal sa
kasong ito) **DOB**

Case No.
Kaso Blg.

Petition for Protection Order
Petisyon para sa Utos ng
Proteksyon

Clerk's Action: **1**
Aksyon ng Klerk: 1

Petition for Protection Order
Petisyon para sa Utos ng Proteksyon

What kind protection order do you want? There are different orders based on the type of harm and how the parties know each other. **See definitions in Attachments A and B.**
Anong uri ng proteksyon ang gusto mo? *Mayroong iba't ibang utos batay sa uri ng panganib at kung gaano kakilala ng mga partido ang isa't isa. Tingnan ang mga kahulugan sa Kalakip A at B.*

1. **Choose the type of protection order that best fits your situation. Check only one.**
Piliin ang uri ng utos ng proteksyon na pinakaangkop sa iyong sitwasyon. Isa lang ang lagyan ng tsek.

☐ Domestic Violence – Protection from an intimate partner or family or household member who has committed domestic violence, nonconsensual sexual conduct or penetration, unlawful harassment, or stalking. (PTORPRT)

Karahasan sa Tahanan – Proteksyon mula sa karelasyon o miyembro ng pamilya o sambahayan na nagsagawa ng karahasan sa tahanan, seksuwal na paggawi o penetrasyon na walang pahintulot, ilegal na panghahas, o pang-i-stalk. (PTORPRT)

☐ Sexual Assault – Protection from someone who has committed sexual assault. (PTORSXP)

Seksuwal na Pagsalakay – Proteksyon mula sa isang tao na nagsagawa ng panghahalay. (PTORSXP)

☐ Stalking – Protection from someone who has committed stalking. (PTORSTK)

Pang-i-stalk – Proteksyon mula sa isang tao na nagsagawa ng lihim na pagsubaybay. (PTORSTK)

☐ Vulnerable Adult – Protection from someone who has abandoned, abused, financially exploited, or neglected a vulnerable adult (or threatened to do so). (PTORVA)

Mahinang Adulto – Proteksyon mula sa isang tao na inabandona, inabuso, pinagsamantalahan sa pinansyal, o pinabayaan ang isang mahinang adulto (o pinagbantaang gawin iyon). (PTORVA)

Important! If you are asking for a Vulnerable Adult Protection Order, you must complete **Attachment B: Vulnerable Adult** as part of this Petition.

Mahalaga! Kung hinihiling mo ang Utos ng Proteksyon para sa Mahinang Adulto, dapat mong kumpletuhin ang **Kalakip B: Mahinang adulto** bilang bahagi ng Petisyong ito.

☐ Anti-Harassment – Protection from someone who has committed unlawful harassment. (PTORAH) (fee may be required)
Conduct also includes (check all that apply): ☐ stalking ☐ hate crime
☐ single act/threat of violence including malicious and intentional threat or presence of firearm/weapon causing substantial emotional distress
☐ family or household member engaged in domestic violence
☐ nonconsensual sexual conduct or penetration or a sex offense

Paglaban sa Panghaharas – Proteksyon mula sa isang tao na nagsagawa ng ilegal na panghaharas. (PTORAH) (maaaring may bayad)

Kasama rin sa paggawi ang (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

pang-i-stalk krimeng udyok ng poot

isang gawain/pagbabanta ng karahasan kasama ang malisyoso at sinasadyang pagbabanta o pagkakaroon ng baril/armas na nagdudulot ng malubhang emosyonal na pagkabalisa

miyembro ng pamilya o sambahayan na nagsasagawa ng karahasan sa tahanan

seksuwal na paggawi o penetrasyon na walang pahintulot o panghahalay

2. If more than one of the protection order types listed above fits your situation, list any additional order types here: _____

Kung angkop sa iyong sitwasyon ang mahigit sa isa sa mga uri ng utos ng proteksyon na nakalista sa itaas, ilaran ang anumang dagdag na uri ng utos dito:

3. Who should the order restrain? ("Restrained Person")

Sino ang dapat pigilan ng utos? ("Taong Pinipigilan")

Name: _____

Pangalan: _____

Restrained Person's age: ☐ Under 13 ☐ 13 to 17 ☐ 18 or over ☐ unknown
Edad ng Taong Pinipigilan: Wala pang 13 13 hanggang 17 18 o mas matanda hindi alam

Who should be protected? Check all that apply. Depending on the type of order, you can protect yourself and/or children, or you can file on behalf of a vulnerable adult, or another adult who cannot file for themselves.

Sino ang dapat protektahan? Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop. Depende sa uri ng utos, puwede mong protektahan ang iyong sarili at/o mga bata, o puwede kang magsumite sa ngalan ng mahinang adulto, o iba pang adulto na hindi kayang magsumite para sa kanilang sarili.

4. Who should the order protect? ("Protected Person") (Check all that apply.)
Sino ang dapat protektahan ng utos? ("Pinoprotektahang Tao") (Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop.)

☐ **Me.** My name is _____
(You must be age 15 or older.)

Ako. Ako si _____
(Dapat na ikaw ay 15 taong gulang o mas matanda.)

☐ **Minor Children.**
Menor de Edad na mga Bata.

☐ I am the minor's ☐ parent ☐ legal guardian ☐ custodian.
Ako ang magulang legal na tagapag-alaga custodian o tagapangalaga ng menor de edad.

☐ I am age 18 or older and the minor is a member of my family or household.
(For domestic violence petitions only.)
Ako ay 18 taong gulang o mas matanda at ang menor de edad ay miyembro ng aking pamilya o sambahayan.
(Para lang sa mga petisyon ukol sa karahasan sa tahanan.)

☐ I am age 15 to 17. The minor is a member of my family or household. I have been chosen by the minor and am capable of pursuing their stated interest in this case.
Ako ay 15 hanggang 17 taong gulang. Ang menor de edad ay miyembro ng aking pamilya o sambahayan. Pinili ako ng menor de edad at may kakayahan akong itaguyod ang kaniyang nakasaad na interes sa kasong ito.

Child's Name <i>Pangalan ng Bata</i>	Age <i>Edad</i>	Sex <i>Kasarian</i>	Lives With <i>Nakatira Kasama ang</i>	How related to you <i>Ang relasyon sa iyo</i>	How related to Restrained Person <i>Ang relasyon sa Taong Pinipigilan</i>

Important! If the restrained person is a parent of any of the children, complete **Attachment C: Child Custody**. If you are **not** a parent of any of the children, complete **Attachment D: Non-parents protecting children (ICWA)**. You must include these Attachment/s with your Petition if they apply.

Mahalaga! Kung ang taong pinipigilan ay magulang ng sinuman sa mga bata, kumpletuhin ang **Kalakip C: Kustodiya sa Bata**. Kung ikaw ay **hindi** magulang ng sinuman sa mga bata, kumpletuhin ang **Kalakip D: Mga di-magulang na nagpoprotekta sa mga bata (ICWA)**. Dapat mong isama ang mga/Kalakip na ito sa iyong Petisyon kung angkop mga ito.

[] **Someone else.** (List your name as Petitioner at the beginning of this form. Describe who you are filing for here.) I am filing to protect:
Ibang tao. (Ilista ang iyong pangalan bilang Petisyonaryo sa simula ng form na ito. Ilarawan kung para kanino ka nagsusumite.) Nagsusumite ako para protektahan ang:

[] a vulnerable adult (name) _____
(See definition and complete Attachment B.)
isang mahinang adulto (pangalan)
(Tingnan ang kahulugan at kumpletuhin ang Kalakip B.)

[] an adult (name) _____
who does not meet the definition of a vulnerable adult, but who cannot file the petition themselves because of age, disability, health, or inaccessibility.
(Do not check this for vulnerable adult or domestic violence petitions.)
isang adulto (pangalan)
na hindi pasok sa kahulugan ng mahinang adulto, pero hindi niya kaya na siya mismo ang magsumite ng petisyon dahil sa edad, kapansanan, kalusugan, o kawalan ng access.
(Huwag itong lagyan ng tsek para sa mga petisyon sa mahinang adulto o karahasan sa tahanan.)
What is the age, disability, health or inaccessibility concern that makes the adult unable to file themselves? (Examples: the adult is hospitalized, temporarily incapacitated, or in jail/prison.)
Anong problema sa edad, kapansanan, kalusugan o kawalan ng access ang naging dahilan upang hindi makapagsumite nang mag-isa ang nabanggit na adulto? (Halimbawa: ang adulto ay nasa ospital, pansamantalang baldado, o nakabilanggo.)

5. **Service address.** What is your address for receiving legal documents? You have the right to keep your residential address private. You may use a different mailing address for receiving legal documents.
Address para sa pagsisilbi. Ano ang iyong address para sa pagtanggap ng mga legal na dokumento? May karapatan kang panatilihin pribado ang address ng iyong tirahan. Maaari kang gumamit ng ibang mailing address para sa pagtanggap ng mga legal na dokumento.

Mail: _____
Sa pamamagitan ng Koreo:

Email (if you agree to receive legal documents by email): _____
Email (kung sumasang-ayon kang tanggapin ang mga legal na dokumento sa pamamagitan ng email):

6. **Interpreter**
Interpreter

Do you need an interpreter? ☐ No ☐ Yes, Language: _____

Kailangan mo ba ng interpreter? Hindi

Oo, Wika:

Important! You may need to request an interpreter separately. You will get instructions with an order setting your hearing.

Mahalaga! Maaaring kailangan mong hilingin nang bukod ang isang interpreter. Makakatanggap ka ng mga instruksiyon sa utos na nagtatakda ng iyong pagdinig.

How do the parties know each other?

Paano nakilala ng mga partido ang isa't isa?

7. Check all the ways the protected person is connected or related to the restrained person:

Lagyan ng tsek ang lahat ng paraan kung paano konektado o nauugnay ang pinoprotektahang tao sa taong pinipigilan.

Intimate Partners – Protected person and restrained person are intimate partners because they are:

Magkarelasyon – *Magkarelasyon ang pinoprotektahang tao at ang taong pinipigilan dahil sila ay:*

- ☐ current or former spouses or domestic partners
kasalukuyan o dating mag-asawa o magka-live in
- ☐ parents of a child-in-common (unless child was conceived through sexual assault)
mga magulang ng bata (maliban kung ipinagbuntis ang bata dahil sa panghahalay)
- ☐ current or former dating relationship (age 13 or older) who
 - ☐ never lived together ☐ live or have lived together
 - kasalukuyan o dating magkasintahan (13 o mas matanda) na hindi kailanman nagsama sa bahay magkasama o dating magkasama sa bahay*

Family or household members - Protected person and restrained person are family or household members because they are:

Mga miyembro ng pamilya o sambahayan - *Ang pinoprotektahang tao at ang taong pinipigilan ay mga miyembro ng pamilya o sambahayan dahil sila ay:*

- ☐ parent and child ☐ stepparent and stepchild
magulang at anak anak ng asawa at kapatid sa amain o madrasta
- ☐ grandparent and grandchild ☐ parent's intimate partner and child
lolo o lola at apo karelasyon ng magulang at anak
- ☐ current or former cohabitants as roommates
kasalukuyan o dating magkasama sa bahay bilang magkakuwarta
- ☐ person who is or has been a legal guardian
isang tao na kasalukuyan o dating legal na tagapag-alaga
- ☐ related by blood or marriage (*specify how*) _____
magkamag-anak o kamag-anak ng asawa (tukuyin kung paano)

Other (examples: coworker, neighbor, acquaintance, stranger)

Iba pa (*halimbawa: katrabaho, kapitbahay, kakilala, estranghero*)

Connection to Washington State. This helps decide if the court has authority (jurisdiction).
Koneksyon sa Estado ng Washington. Tutulong ito sa pagdedesisyon kung may awtoridad ang korte (hurisdiksyon).

8. **Why are you filing in this county and state?** Check all that apply.
Bakit ka nagsusumite sa county at estadong ito? Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop.
- ☐ The protected person lives in this county now, **or** used to live in this county but left because of abuse, or this is the nearest court to where I live or used to live.
Ang pinoprotektahang tao ay nakatira ngayon sa county na ito, o dating nakatira sa county na ito pero umalis dahil sa pang-aabuso, o ito ang pinakamalapit na korte kung saan ako nakatira o dating nakatira.
- ☐ An incident that made me want this protection order happened in this county or state.
Nangyari sa county o estadong ito ang insidente na nag-udyok sa akin upang gustuhin ang utos ng proteksyon na ito.
9. **Restrained Person's residence.** Where does the restrained person live?
Tirahan ng Taong Pinipigilan. Saan nakatira ang taong pinipigilan?
- ☐ In Washington State in (city or county): _____
Sa loob ng Estado ng Washington sa (lungsod o county):
- ☐ Outside of Washington State ☐ Unknown
Sa labas ng Estado ng Washington Hindi alam

Are there other court cases involving the parties or any children?
Mayroon bang iba pang kaso sa korte kung saan sangkot ang mga partido o sinumang bata?

10. **Other court cases.** Have there been any other court cases between any of the people involved in this case or about any children? Include court cases happening now and in the past and requests for protection that were denied or have expired. (Examples: criminal no contact order, civil protection order, family law restraining order, protection order from another state, tribal order, military orders, parenting plans, divorce, landlord-tenant, employment, property, assault, police investigations. File copies in this court case of everything you want the court to review.)
Iba pang kaso sa korte. Nagkaroon na ba ng anumang iba pang kaso sa korte sa pagitan ng sinuman sa mga taong sangkot sa kasong ito o tungkol sa sinumang bata? Isama ang mga kaso sa korte na nangyayari ngayon at noon at ang mga kahilingan para sa proteksyon na hindi inaprubahan o nawalan na ng bisa. (Halimbawa: utos ng pagbabawal ng pakikipag-ugnayan ng kriminal, utos ng sibil na proteksyon, utos ng pagpigil ayon sa batas pampamilya, utos ng proteksyon mula sa ibang estado, pantribong utos, utos ng militar, mga plano ng pag-aalaga ng magulang sa anak, diborsyo, kasera-nangungupahan, pagtatrabaho, ari-arian, pagsalakay, mga imbestigasyon ng pulis. Isumite ang mga kopya ng lahat ng gusto mong repasuhin ng korte sa kaso ng korte na ito.)
- ☐ No ☐ Yes. If yes, fill out below.
Wala Mayroon. Kung mayroon, punan ang nasa ibaba.

Type of Case (see examples) Uri ng Kaso (tingnan ang mga halimbawa)	Court Location (City or County and State) Lokasyon ng Korte (Lungsod o County at Estado)	Court Type (Superior / District / Municipal / Tribal / Military) Uri ng Korte (Nakatataas / Pandistrito / Munisipal / Pantribo / Militar)	Case Number (if known) Numero ng Kaso (kung alam)	Status (active / dismissed / pending / expired, unknown) Katayuan (aktibo / pinawalang-saysay / nakabinbin / lumipas na, hindi alam)

Other details: _____
Iba pang detalye: _____

Do you need immediate protection? If needed, you can ask for a Temporary Protection Order that starts now, before the restrained person gets notice. This protection can last up to 14 days or until the court hearing (whichever comes first).

Kailangan mo ba ng agarang proteksyon? Kung kinakailangan, puwede kang humingi ng Pansamantalang Utos ng Proteksyon na magsisimula ngayon, bago makatanggap ng abiso ang taong pinipigilan. Ang proteksyong ito ay maaaring tumagal nang hanggang 14 na araw o hanggang sa pagdinig ng korte (alinman ang mauna).

- 11. Immediate Protection:** Do you need a Temporary Protection Order to start immediately, without prior notice to the restrained person? ☐ **Yes** ☐ **No**

Agarang Proteksyon: Kailangan mo bang magsimula agad ang Pansamantalang Utos ng Proteksyon, nang walang paunang abiso sa taong pinipigilan? **Oo Hindi**

- 12. Immediate Weapons Surrender:** Do you want a temporary order that requires the restrained person give up all firearms, other dangerous weapons, and concealed pistol licenses right away, and prohibits the restrained person from getting more?

☐ **Yes** ☐ **No**

Agarang Pagsuko ng mga Armas: Gusto mo ba ng pansamantalang utos na nag-aatas sa taong pinipigilan na isuko agad ang lahat ng baril, iba pang mapanganib na armas, at mga lisensya ng nakatagong baril, at nagbabawal sa taong pinipigilan na kumuha pa ng mga nabanggit?

Oo Hindi

If Yes to 11 or 12, explain why: What serious immediate harm or irreparable injury could occur if an order is not issued immediately without prior notice to the restrained person?

(Briefly explain how you or anyone else might be harmed if you do not get protection now.)

Kung sumagot ng Oo sa 11 o 12, ipaliwanag kung bakit: Anong seryosong agarang panganib o di-maaayos na pinsala ang puwedeng mangyari kung hindi agad ipagkakaloob ang utos nang walang paunang abiso sa taong pinipigilan?

(Ipaliwanag nang maikli kung paano ka maaaring mapinsala o ang ibang tao kung hindi ka makakakuha ng proteksyon ngayon.)

What protections do you need? Check everything you want the court to order.
Anong mga proteksyon ang kailangan mo? Lagyan ng tsek ang lahat ng gusto mong ipag-utos ng korte.

13. I ask for a protection order with these restraints:
Humihiling ako ng utos ng proteksyon kasama ang mga pagpigil na ito:

General Restraints
Pangkalahatang Pagbabawal

- A. ☐ **No Harm:** Do not cause any physical harm, bodily injury, assault, nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration, and do not harass, threaten, or stalk
☐ protected person ☐ the minors named in section 4 above
☐ these minors only: _____

Bawal Magdulot ng Pinsala: Huwag gumawa ng pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, pagsalakay, seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot, at huwag gumawa ng panghaharas, pagbabanta, o pang-i-stalk sa

pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 4 sa itaas
mga menor de edad na ito lang:

- B. ☐ **No Contact:** Do not make any attempts or have any contact, including nonphysical contact, directly, indirectly, or through third parties, regardless of whether those third parties know of the order, except for service of court documents with
☐ protected person ☐ the minors named in section 4 above
☐ these minors only: _____

☐ **Exception** (if any): Only this type of contact is allowed: _____

Exceptions about minors, if any, provided in **P** below.

Bawal ang Pakikipag-ugnayan: Huwag gumawa ng anumang pagtatangka o magkaroon ng anumang pakikipag-ugnayan, kasama ang di-pisikal na pakikipag-ugnayan, direkta, di-direkta, o sa pamamagitan ng mga ikatlong partido, alam man o hindi alam ng naturang ikatlong partido ang utos, maliban sa pagsisilbi ng mga dokumento ng korte sa

pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 4 sa itaas
mga menor de edad na ito lang:

Eksepsiyon (kung mayroon man): Ang uri ng pakikipag-ugnayan lang na ito ang pinapayagan:

Ang mga eksepsiyon tungkol sa mga menor de edad, kung mayroon man, ay nakasaad sa **P** sa ibaba.

- C. [] Exclude and Stay Away:** Do not enter, return to, knowingly come within, or knowingly remain within 1,000 feet or other distance (specify) _____ of
- | | |
|---|---|
| ☐ the protected person | ☐ protected person's vehicle |
| ☐ protected person's school | ☐ protected person's workplace |
| ☐ protected person's residence | ☐ protected person's adult day program |
| ☐ the shared residence | |
| ☐ the residence, daycare, or school of | ☐ the minors named in section 4 above |
| ☐ these minors only: _____ | |
| ☐ other: _____ | |

Huwag sumama at Lumayo: Huwag pumasok, bumalik, sadyang pumunta, o sadyang manatili sa loob ng 1,000 talampakan o iba pang distansya (tukuyin) mula sa

pinoprotektahang tao	sasakyan ng pinoprotektahang tao
paaralan ng pinoprotektahang tao	pinagtatrabahuhan ng pinoprotektahang
tao	
tirahan ng pinoprotektahang tao	adult day program ng pinoprotektahang
tao	
pinagsasaluhang tirahan	
tirahan, daycare, o paaralan ng	mga menor de edad na pinangalanan sa
seksyon 4 sa itaas	
mga menor de edad na ito lang:	
iba pa:	

Address: The protected person chooses to (check one)

☐ keep their address confidential ☐ list their address here:

Address: Pinipili ng pinoprotektahang tao na (lagyan ng tsek ang isa)
panatilihing kompidensyal ang kaniyang address ☐ ilista ang kaniyang
address dito:

- D. [] Vacate shared residence:** The protected person has exclusive right to the residence that the protected person and restrained person share. The restrained person must immediately vacate the residence. The restrained person may take the restrained person's clothing, personal items needed during the duration of the order, and these items (specify): _____
from the residence while a law enforcement officer is present.

Umalis sa tinitirahan nang magkasama: Ang pinoprotektahang tao ay may eksklusibong karapatan sa tinitirahan nang magkasama ng pinoprotektahang tao at taong pinipigilan. Dapat na umalis agad sa tirahan ang taong pinipigilan. Maaaring kunin ng taong pinipigilan ang kaniyang mga damit, personal na mga gamit na kinakailangan sa buong panahon ng utos, at ang mga gamit na ito (tukuyin):
mula sa tirahan habang naroon ang isang opisyal na tagapagpatupad ng batas.

- E. [] Stalking Behavior:** Do not harass, follow, monitor, keep under physical or electronic surveillance, cyber harass (as defined in RCW 9A.90.120), or use phone, video, audio or other electronic means to record, photograph, or track locations or

communication, including digital, wire, or electronic communication of

☐ the protected person ☐ the minors named in section 4 above

☐ these minors only: _____

☐ these members of the protected person's household: _____

Pang-i-stalk: *Huwag mangharas, sumunod, sumubaybay, panatilihin sa pisikal o elektronikong surveillance, mag-cyber harass (gaya ng nakasaad sa RCW 9A.90.120), o gumamit ng telepono, video, audio o iba pang elektronikong paraan para i-record, kunan ng larawan, o subaybayan ang mga lokasyon o komunikasyon, kasama ang digital, wire, o elektronikong komunikasyon ng pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 4 sa itaas*

mga menor de edad na ito lang:

mga miyembrong ito ng sambahayan ng pinoprotektahang tao:

- F. ☐ **Intimate Images:** Do not possess or distribute intimate images of a protected person, as defined in RCW 9A.86.010. The restrained person must take down and delete all intimate images and recordings of a protected person in the restrained person's possession or control and cease any all disclosure of those intimate images.

Mahahalay na Larawan: *Hindi dapat magkaroon o ipamahagi ang mahahalay na larawan ng pinoprotektahang tao, gaya ng nakasaad sa RCW 9A.86.010. Dapat na alisin at burahin ng taong pinipigilan ang lahat ng mahahalay na larawan at recording ng pinoprotektahang tao na taglay o kinokontrol ng taong pinipigilan at ihinto ang anuman at lahat ng pamamahagi ng mahahalay na larawang iyon.*

- G. ☐ **Electronic Monitoring:** The restrained person must submit to electronic monitoring. Example: location tracking via ankle bracelet. (Restrained person must be age 18 or older.)

Elektronikong Pagsubaybay: *Dapat sumailalim ang taong pinipigilan sa elektronikong pagsubaybay. Halimbawa: pagsubaybay sa lokasyon gamit ang ankle bracelet. Ang taong pinipigilan ay dapat na 18 taong gulang o mas matanda.)*

- H. ☐ **Evaluation:** The restrained person shall get an evaluation for:
☐ mental health ☐ chemical dependency (drugs)

Pagsusuri: *Ang taong pinipigilan ay dapat tumanggap ng pagsusuri para sa: mental na kalusugan pagdepende sa mga kemikal (mga droga)*

- I. ☐ **Treatment:** The restrained person shall participate in state-certified treatment for:
☐ sex offender ☐ domestic violence perpetrator

Paggamot: *Ang taong pinipigilan ay dapat na makibahagi sa paggamot na sertipikado ng estado para sa:*

nagkasala sa sekso gumagawa ng karahasan sa tahanan

- J. ☐ **Personal Belongings:** The protected person shall have possession of essential personal belongings, including the following:

Personal na mga Ari-arian: *Dapat na mapunta sa pinoprotektahang tao ang mahahalagang personal na ari-arian, kasama ang sumusunod:*

-
- K. ☐ **Assets:** Do not transfer jointly owned assets.

☐ **Finances:** Provide the following financial relief: _____

Mga Asset: *Huwag i-transfer ang mga jointly owned asset.*

Pananalapi: *Ibigay ang sumusunod na pinansyal na tulong:*

- L. ☐ **Vehicle:** The protected person shall have use of the following vehicle:

Year, Make & Model _____ License No. _____

Sasakyan: *Gagamitin ng pinoprotektahang tao ang sumusunod na sasakyan:*

Taon, Tatak at Modelo

Numero ng Lisensya

- M. ☐ **Restrict Abusive Litigation:** Do not engage in abusive litigation as set forth in chapter 26.51 RCW or in frivolous filings against the protected person, making harassing or libelous communications about the protected person to third parties, or making false reports to investigative agencies.

Paghigpitan ang Mapang-abusong Pagdedemanda: *Huwag makibahagi sa mapang-abusong pagdedemanda gaya ng nakasaad sa kabanata 26.51 RCW o sa walang-saysay na paghahabla laban sa pinoprotektahang tao, na gumagawa ng mapang-harass o mapanirang-puring pakikipag-ugnayan tungkol sa pinoprotektahang tao sa mga ikatlong partido, o gumagawa ng maling ulat sa mga nag-iimbestigang ahensya.*

- N. ☐ **Pay Fees and Costs:** The restrained person must pay fees and costs of this action. This may include administrative court costs, service fees, and the protected person's costs including lawyer fees.

Bayaran ang mga Bayarin at Ginastos: *Dapat bayaran ng taong pinipigilan ang mga bayarin at ginastos sa aksyong ito. Maaaring kasama rito ang administratibong gastos ng korte, mga bayarin sa pagsisilbi, at ang mga ginastos ng pinoprotektahang tao kasama ang mga bayarin sa abogado.*

Firearms and Other Dangerous Weapons

Mga Baril at Iba Pang Mapanganib na Armas

- O. ☐ **Surrender Weapons:** The restrained person must immediately surrender to law enforcement and not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses.

Isuko ang mga Armas: *Dapat na isuko agad ng taong pinipigilan sa tagapagpatupad ng batas at hindi i-access, taglayin, mapunta sa kaniyang pangangalaga o kontrol, bumili, tumanggap, o magtangkang bumili o tumanggap ng mga baril, iba pang mapanganib na armas, o mga lisensya ng nakatagong baril.*

Important! The court may be required to order the restrained person to surrender firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses even if you do not request it.

Mahalaga! *Maaaring kailanganin ng korte na ipag-utos sa taong pinipigilan na isuko ang mga baril, iba pang mapanganib na armas, o mga lisensya ng nakatagong baril kahit na hindi mo ito hiniling.*

Does the restrained person have or own firearms?

☐ Yes ☐ No ☐ Unknown

Complete **Attachment E: Firearms Identification** if Yes or Unknown.

Mayroon ba o nagmamay-ari ba ng baril ang taong pinipigilan?

Oo Hindi Hindi alam

Kumpletuhin ang **Kalakip E: Pagkakakilanlan ng mga Baril** kung sumagot ng Oo o Hindi Alam.

Would the restrained person's use of firearms or other dangerous weapons be a serious and immediate threat to anyone's health or safety?

☐ Yes ☐ No ☐ Unknown

Ang paggamit ba ng taong pinipigilan sa mga baril o iba pang mapanganib na armas ay magdudulot ng seryoso at agarang banta sa kalusugan o kaligtasan ng sinuman?

Oo Hindi Hindi alam

Even if the restrained person does not have firearms now, has the restrained person ever used firearms, other weapons or objects to threaten or harm you?

☐ Yes ☐ No

Kahit na walang baril ang taong pinipigilan sa ngayon, ang taong pinipigilan ba ay nakagamit na ng baril, iba pang armas o bagay para pagbantaan o saktan ka?

Oo Hindi

If Yes, describe what happened.

Kung Oo, ilarawan ang nangyari.

Is the restrained person already not allowed to have firearms?

☐ Yes ☐ No ☐ Unknown

Ang taong pinipigilan ba ay hindi na pinapayagang magkaroon ng mga baril?

Oo Hindi Hindi alam

If Yes, why? _____

Kung Oo, bakit?

Minors

Mga Menor de Edad

P. ☐ **Custody:** The protected person is granted temporary care, custody and control of

☐ the minors named in section **4** above

☐ these minors only: _____

Exceptions for Visitation and Transportation (including exchanges, meeting location, and pickup and dropoff) of Minors (if any): _____

Visitation listed here is an exception to any No Contact provision in **B** above.

(Only for children the protected and restrained person have together.)

Kustodiya: *Ang pinoprotektahang tao ay pinagkakalooban ng pansamantalang pag-aalaga, kustodiya at kontrol sa*

mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 4 sa itaas

mga menor de edad na ito lang:

Mga eksepsiyon para sa Pagbisita at Transportasyon (kasama ang mga pagpapalitan, lokasyon ng tagpuan, at kung saan isasakay at ibababa):

*Ang pagbisita na nakalista dito ay isang eksepsiyon sa anumang probisyon sa Bawal ang Pakikipag-ugnayan sa **B** sa itaas.*

(Para lang sa mga bata na parehong anak ng pinoprotektahan at pinipigilang tao.)

- Q. [] Interference:** Do not interfere with the protected person's physical or legal custody of
[] the minors named in section 4 above
[] these minors only: _____

Pakikialam: Huwag makialam sa pisikal o legal na kustodiya ng pinoprotektahang tao sa

mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 4 sa itaas
mga menor de edad na ito lang:

- R. [] Removal from State:** Do not remove from the state:
[] the minors named in section 4 above
[] these minors only: _____

Pagkaalis mula sa Estado: Huwag alisin mula sa estado ang:
mga menor de edad sa seksyon 4 sa itaas
mga menor de edad na ito lang:

- S. [] School:** Do not attend the elementary, middle, or high school that a protected person attends: (name of school) _____
(Only if both the restrained person and a protected person are students at the same school. Can apply to students 18 or older. Includes public and private schools.)

Paaralan: Huwag mag-aral sa paaralang elementarya, middle school, o high school kung saan nag-aaral ang pinoprotektahang tao: (pangalan ng paaralan)
(Tangi lang kung estudyante sa iisang paaralan ang taong pinipigilan at pinoprotektahang tao. Puwedeng ilapat sa mga estudyanteng 18 taong gulang o mas matanda. Kasama ang mga pampubliko at pribadong paaralan.)

Describe any continuing physical danger, emotional distress, or educational disruption to a protected person that would happen if the restrained person attends the same school.

Ilarawan ang anumang nagpapatuloy na pisikal na panganib, emosyonal na pagkabalisa, o pagkagambala sa edukasyon ng pinoprotektahang tao na mangyayari kung pumapasok sa parehong paaralan ang taong pinipigilan.

Pets

Mga alagang hayop

- T. [] Custody:** The protected person shall have exclusive custody and control of the following pet/s owned, possessed, leased, kept, or held by the protected person, restrained person, or a minor child who lives with either the protected or restrained person. (Specify name of pet and type of animal.):

Kustodiya: Ang pinoprotektahang tao ay magkakaroon ng eksklusibong kustodiya at kontrol sa sumusunod na alagang hayop na pagmamay-ari, tinataglay, inuupahan, iniingatan, o hawak ng pinoprotektahang tao, taong pinipigilan, o menor de edad na

nakatira sa alinman sa pinoprotektahang tao o taong pinipigilan. (Tukuyin ang pangalan ng alagang hayop at uri ng hayop.):

- U. ☐ **Interference:** Do not interfere with the protected person's efforts to get the pet/s named above.

Pakikialam: *Huwag makialam sa mga pagsisikap ng pinoprotektahang tao na kunin ang mga/alagang hayop na pinangalanan sa itaas.*

- V. ☐ **Stay Away:** Do not knowingly come within, or knowingly remain within (distance) _____ of the following locations where the pet/s are regularly found:

☐ Protected person's residence (home address may be kept confidential.)

☐ Other (specify): _____

Lumayo: *Huwag sadyang pumunta, o sadyang manatili sa loob ng (distansya) _____ mula sa sumusunod na mga lokasyon kung saan regular na matatagpuan ang mga/alagang hayop:*

Tirahan ng pinoprotektahang tao (maaaring panatilihin kompidensyal ang address ng bahay)

Iba pa (tukuyin):

Vulnerable Adult

Mahinang Adulto

- W. ☐ **Safety:** Do not commit or threaten to commit acts of abandonment, neglect, financial exploitation, or abuse, including sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal exploitation, and improper use of restraints, against the vulnerable adult.

Kaligtasan: *Huwag magsagawa o magbantang magsagawa ng anumang gawa ng pang-aabandona, pagpapabaya, pinansyal na pagsasamantala, o pang-aabuso, kasama ang seksuwal na pang-aabuso, mental na pang-aabuso, pisikal na pang-aabuso, personal na pagsasamantala, at di-wastong paggamit ng mga pagpigil, laban sa mahinang adulto.*

- X. ☐ **Accounting:** Provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources.

Accounting: *Magbigay ng accounting sa disposisyon ng kita o iba pang pinagkukunan ng mahinang adulto.*

- Y. ☐ **Property Transfer:** Do not transfer the property of ☐ the vulnerable adult ☐ the restrained person. This restraint can last for up to 90 days.

Paglilipat ng Ari-arian: *Huwag ilipat ang ari-arian ng mahinang adulto sa taong pinipigilan. Puwedeng tumagal ng hanggang 90 araw ang pagpigil na ito.*

Other

Iba pa

- Z. _____

Do you need help from law enforcement? They may help you get the things you asked for.
Kailangan mo ba ng tulong mula sa tagapagpatupad ng batas? Maaari ka nilang matulungan makuha ang mga bagay na hinihiling mo.

- 14. Law Enforcement Help:** Do you want the court to order the appropriate law enforcement agency to help you with any of the things listed below?

Check all that apply.

Tulong ng Tagapagpatupad ng Batas: Gusto mo bang ipag-utos ng korte sa naaangkop na ahensyang tagapagpatupad ng batas na tulungan ka sa alinman sa mga bagay na nakalista sa ibaba?

Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop.

☐ Possession of my residence.

Pagkuha sa aking tirahan.

☐ Possession of the vehicle I asked for in section **L** above.

*Pagkuha sa sasakyan na hiniling ko sa seksyon **L** sa itaas.*

☐ Possession of my essential personal belongings that are located at

Pagkuha sa aking mahahalagang personal na ari-arian na matatagpuan sa

☐ the shared residence

tinitirhan nang magkasama

☐ the restrained person's residence

tirahan ng taong pinipigilan

☐ other location: _____

iba pang lokasyon:

☐ Custody of ☐ the minors named in section **4** above

☐ these minors only: _____

*Kustodiya sa mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon **4** sa itaas*

mga menor de edad na ito lang:

☐ Other: _____

Iba pa:

How long do you need this order to last?

Gaano mo katagal kailangan ang utos na ito?

- 15. Length of Order**

(The order will last for **at least one year** unless you ask for something different. Orders restraining a parent from contacting their own children may not exceed one year.)

Itatagal ng Utos

(Magtatagal ang utos hanggang **di-bababa sa isang taon** maliban kung iba ang hiniling mo. Ang mga utos na pumipigil sa magulang mula sa pakikipag-ugnayan sa kaniyang sariling anak ay hindi maaaring lumampas ng isang taon.)

I need this order to last for: ☐ 1 year ☐ more than 1 year ☐ less than 1 year (specify how long): _____

Kailangan kong tumagal ang utos na ito sa loob ng: 1 taon mahigit 1 taon wala pang 1 taon (tukuyin kung gaano katagal):

If you checked more or less than one year, briefly explain why.

Kung nilagyan mo ng tsek ang mahigit o wala pang isang taon, ipaliwanag nang maikli kung bakit.

Why do you need a protection order? What happened? This is your statement, where you tell your experience.

Bakit mo kailangan ang utos ng proteksyon na ito? Anong nangyari? Ito ang iyong pahayag, kung saan mo sasabihin ang iyong karanasan.

Be as specific and descriptive as possible. Put the date, names, what happened and where. Use names rather than pronouns (he/she/they) as much as possible. If you cannot remember the date, put the time of year it happened (around a holiday, winter, summer, how old your child was) or about how long ago.

Maging ispesipiko at maglarawan nang maraming detalye hangga't maaari. Ilagay ang petsa, mga pangalan, kung anong nangyari at saan. Gumamit ng mga pangalan sa halip na mga panghalip (siya/sila) hangga't maaari. Kung hindi mo maalala ang petsa, ilagay ang panahon ng taon kung kailan ito nangyari (sa panahon ng pista opisyal, taglamig, tag-init, kung ilang taon ang iyong anak noon) o kung gaano na katagal ang lumipas.

For all of the questions below, include details:

Para sa lahat ng tanong sa ibaba, isama ang mga detalye:

- Who did what?
Sino ang gumawa ng ano?
- When did this happen?
Kailan ito nangyari?
- How were any statements made? (in person, mail, text, phone, email, social media)
Paano ginawa ang anumang pahayag? (personal, sulat, text, telepono, email, social media)
- How did this make you, the minor, or the vulnerable adult feel?
Ano ang naipadama nito sa iyo, sa menor de edad, o sa mahinang adulto?

If you need more space to answer any of the questions below, use form PO 010 Statement or attach additional pages.

Kung kailangan mo ng mas maraming espasyo para sagutin ang anuman sa mga tanong sa ibaba, gamitin ang form na PO 010 Pahayag o maglakip ng anumang dagdag na pahina.

Privacy Warning! The restrained person will see this Petition and any other evidence you file with the court. This information is also available to the public for anyone to see.

Babala sa Privacy! Makikita ng taong pinipigilan ang Petisyong ito at anumang iba pang ebidensya na isusumite mo sa korte. Magiging available din ang impormasyong ito sa publiko upang makita ng kahit sino.

- 16. Most Recent Incident.** What happened most recently that made you want a protection order? This could include violent acts, fear or threats of violence, coercive control, nonconsensual sexual conduct or penetration, sexual abuse, harassment, stalking, hate crimes. For a vulnerable adult, include incidents or threats of abandonment, abuse, neglect and/or financial exploitation. Include specific date/s and details of the incident.
- Pinaka-kamakailang Insidente.*** Anong pinaka-kamakailang insidente ang nag-udyok sa iyo upang gustuhin ang utos ng proteksyon? Puwedeng kasama dito ang mararahas na gawain, takot o mga banta ng karahasan, mapamilit na pagkontrol, seksuwal na paggawi o penetrasyon na walang pahintulot, seksuwal na pang-aabuso, panghahas, lihim na pagsubaybay, mga krimen na udyok ng poot. Para sa isang mahinang adulto,

isama ang mga insidente o pagbabanta ng pang-aabandona, pang-aabuso, pagpapabaya at/o pinansyal na pagsasamantala. Isama ang ispesipikong mga/petsa at detalye ng insidenteng ito.

17. Past Incidents. What happened in the past that makes you want a protection order?

This could include violent acts, fear or threats of violence, coercive control, nonconsensual sexual conduct or penetration, sexual abuse, harassment, stalking, hate crimes. For a vulnerable adult, include incidents or threats of abandonment, abuse, neglect and/or financial exploitation. Include specific date/s and details of the incidents.

Nakalipas na mga Insidente Anong nangyari noon ang nag-udyok sa iyo para gustuhin ang utos ng proteksyon? Puwedeng kasama dito ang mararahas na gawain, takot o mga banta ng karahasan, mapamilit na pagkontrol, seksuwal na paggawi o penetrasyon na walang pahintulot, seksuwal na pang-aabuso, panghaharas, lihim na pagsubaybay, mga krimen na udyok ng poot. Para sa isang mahinang adulto, isama ang mga insidente o pagbabanta ng pang-aabandona, pang-aabuso, pagpapabaya at/o pinansyal na pagsasamantala. Isama ang ispesipikong mga/petsa at detalye ng mga insidenteng ito.

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
18. **Medical Treatment.** Describe any medical treatment you received for issues related to your request for protection.

Medikal na Paggamot. Ilarawan ang anumang medikal na paggamot na natanggap mo para sa mga isyung nauugnay sa iyong kahilingan para sa proteksyon.

19. **Suicidal Behavior.** Describe any threats of self-harm or suicide attempts by the restrained person.

Pagpapakamatay. Ilarawan ang anumang banta ng pananakit sa sarili o tangkang pagpapakamatay ng taong pinipigilan.

20. **Restrained Person's Substance Abuse**
Pag-abuso sa Substansiya ng Taong Pinipigilan

Is substance abuse involved? ☐ Yes ☐ No ☐ Unknown
Sangkot ba ang pag-abuso sa substansiya? Oo Hindi Hindi alam

If yes, what type of substance abuse? ☐ Alcohol ☐ Drugs ☐ Other
Kung oo, anong uri ng pag-abuso sa substansiya? Alak Droga Iba pa

21. Minors Needing Protection, if any (If the information is not already included above.)
Mga Menor de Edad na Nangangailangan ng Proteksyon, kung mayroon man(Kung hindi pa isinama sa itaas ang impormasyon.)

Has there been any violence or threats towards children? How have the children been affected by the restrained person's behavior? Were the children present during any of the incidents described above? Describe and give details.

Nagkaroon na ba ng anumang karahasan o pagbabanta sa mga bata? Paano naapektuhan ang mga bata sa paggawi ng taong pinipigilan? Naroon ba ang mga bata sa anumang insidenteng inilarawan sa itaas? Ilarawan at magbigay ng mga detalye.

22. Supporting Evidence (Include anything else you want the court to see that helps prove what you are saying is true. You are responsible for filing your supporting evidence, including police reports, if any. Before you file any attachments, you can black out (redact) any sensitive information. Examples: your home address and account numbers (leave last four digits). If you have audio or video evidence, contact the court for how to submit.)

Sumusuportang Ebidensya (Isama ang anumang bagay na gusto mong makita ng korte na tumutulong na patunayang totoo ang sinasabi mo. Ikaw ang responsable para sa pagsusumite ng iyong sumusuportang ebidensya, kasama ang mga ulat sa pulis, kung mayroon man. Bago mo isumite ang anumang kalakip, puwede mong i-black out (i-redact) ang anumang sensitibong impormasyon. Halimbawa: ang address ng iyong bahay at mga account number (iwan ang huling apat na numero). Kung mayroon kang ebidensya na audio o video, kontakin ang korte para kung paano ito isusumite.)

[] I am attaching the following evidence to this Petition (check all that apply):

Inilalakip ko ang sumusunod na mga ebidensya sa Petisyong ito (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

[] Pictures

Mga larawan

[] Text / email / social media messages

Text / email / mensahe sa social media

[] Voice messages (written transcript)

Mga voice message (nakasulat na transkrip)

[] Written notes / letters / mail

Nakasulat na nota / liham / sulat

[] Police report

Ulat ng pulis

[] Declaration or statement from witness (name/s): _____

Deklarasyon o pahayag mula sa testigo (mga/pangalan):

[] Other (describe): _____
Iba pa (ilarawan): _____

I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that all the information provided in this petition and any attachments is true and correct.

[] I have attached (number): _____ pages.

Pinatutunayan ko sa ilalim ng kaparusahan sa panunumpa nang walang katotohanan sa ilalim ng mga batas ng estado ng Washington na ang lahat ng impormasyong ibinigay sa petisyon at anumang kalakip ay totoo at tama.

Inilakip ko ang (*bilang*): _____ pahina.

Signed at (City and State): _____ Date: _____
Pinirmahan sa (Lungsod at Estado): _____ *Petsa:* _____



Sign here
Pirmahan dito

Print name
I-print ang pangalan

Attachment A: Definitions (Always include with petition.)

Kalakip A: Mga Kahulugan (Laging isama sa petisyon.)

"Domestic violence" means:

Ang **"karahasan sa tahanan"** ay nangangahulugang:

- (a) Physical harm, bodily injury, assault, or the infliction of fear of physical harm, bodily injury, or assault; nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration; coercive control; unlawful harassment; or stalking of one intimate partner by another intimate partner; or *Pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, pagsalakay, o ang pagdudulot ng takot sa pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, o pagsalakay; seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot; mapamilit na pagkontrol; ilegal na panghaharas; o lihim na pagsubaybay ng karelasyon sa kaniyang karelasyon; o*
- (b) Physical harm, bodily injury, assault, or the infliction of fear of physical harm, bodily injury, or assault; nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration; coercive control; unlawful harassment; or stalking of one family or household member by another family or household member.
Pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, pagsalakay, o ang pagdudulot ng takot sa pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, o pagsalakay; seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot; mapamilit na pagkontrol; ilegal na panghaharas; o lihim na pagsubaybay ng miyembro ng pamilya o sambahayan sa iba pang miyembro ng pamilya o sambahayan.

"Sexual conduct" means any of the following:

Ang **"seksuwal na paggawi"** ay nangangahulugang anumang sumusunod:

- (a) Any intentional or knowing touching or fondling of the genitals, anus, or breasts, directly or indirectly, including through clothing;
Anumang nilalayan o sadyang paghawak o paghimas sa ari, puwit, o dibdib, nang direkta o di-direkta, kasama ang sa ilalim ng damit;
- (b) Any intentional or knowing display of the genitals, anus, or breasts for the purposes of arousal or sexual gratification of the respondent;

Anumang nilalayan o sadyang pagpapakita sa ari, puwit, o dibdib para sa mga layunin ng pagkapukaw sa sekso o seksuwal na pagnanasa ng nasasakdal;

- (c) Any intentional or knowing touching or fondling of the genitals, anus, or breasts, directly or indirectly, including through clothing, that the petitioner is forced to perform by another person or the respondent;
Anumang nilalayan o sadyang paghawak o paghimas sa ari, puwit, o dibdib, nang direkta o di-direkta, kasama ang sa ilalim ng damit, na puwersahang ipinagawa sa petisyonaryo ng ibang tao o ng nasasakdal;
- (d) Any forced display of the petitioner's genitals, anus, or breasts for the purposes of arousal or sexual gratification of the respondent or others;
Anumang puwersahang pagpapakita ng ari, puwit, o dibdib ng petisyonaryo para sa layunin ng pagkapukaw sa sekso o seksuwal na pagnanasa ng nasasakdal o iba pa;
- (e) Any intentional or knowing touching of the clothed or unclothed body of a child under the age of 16, if done for the purpose of sexual gratification or arousal of the respondent or others; or any coerced or forced touching or fondling by a child under the age of 16, directly or indirectly, including through clothing, of the genitals, anus, or breasts of the respondent or others.
Anumang nilalayan o sadyang paghawak sa may suot o walang suot na katawan ng isang batang wala pang 16 na taong gulang, kung ginawa para sa layunin ng seksuwal na pagnanasa o pagkapukaw sa sekso ng nasasakdal o iba pa; o anumang pinilit o pinuwersang paghawak o paghimas ng isang batang wala pang 16 na taong gulang, nang direkta o di-direkta, kasama ang sa ilalim ng damit, sa ari, puwit, o dibdib ng nasasakdal o iba pa.

"Sexual penetration" means any contact, however slight, between the sex organ or anus of one person by an object, the sex organ, mouth, or anus of another person, or any intrusion, however slight, of any part of the body of one person or of any animal or object into the sex organ or anus of another person including, but

not limited to, cunnilingus, fellatio, or anal penetration. Evidence of emission of semen is not required to prove sexual penetration.

Ang "seksuwal na penetrasyon" ay

nangangahulugang anumang pagkakadikit, gaanuman kaunti, sa pagitan ng ari o puwit ng isang tao sa isang bagay, ari, bibig, o puwit ng ibang tao, o anumang pagpasok, gaanuman kaunti, ng anumang bahagi ng katawan ng isang tao o ng anumang hayop o bagay sa ari o puwit ng ibang tao kasama ang, pero hindi limitado sa cunnilingus, fellatio, o anal penetration. Hindi kinakailangan ang ebidensya ng paglabas ng semilya para patunayan ang seksuwal na penetrasyon.

"Stalking" means any of the following:

Ang "lihim na pagsubaybay" ay nangangahulugang
anuman sa sumusunod:

- (a) Any act of stalking as defined under RCW 9A.46.110;
Anumang gawain ng lihim na pagsubaybay gaya ng nakasaad sa ilalim ng RCW 9A.46.110;
- (b) Any act of cyber harassment as defined under RCW 9A.90.120; or
Anumang gawain ng cyber harassment gaya ng nakasaad sa ilalim ng RCW 9A.90.120; o
- (c) Any course of conduct involving repeated or continuing contacts, attempts to contact, monitoring, tracking, surveillance, keeping under observation, disrupting activities in a harassing manner, or following of another person that:
Anumang landasin ng paggawi na nagsasangkot ng umuulit o nagpapatuloy na pakikipag-ugnayan, pagtatangkang makipag-ugnayan, pag-monitor, pag-track, surveillance, pag-oobserba, paggambala sa mga aktibidad sa mapang-harass na paraan, o pagsunod sa ibang tao na:
 - (i) Would cause a reasonable person to feel intimidated, frightened, under duress, significantly disrupted, or threatened and that actually causes such a feeling;
Magdudulot sa makatwirang tao na matakot, masindak, makadama ng matinding panggigipit, lubhang magambala, o mapagbantaan at na aktuwal na magdudulot ng naturang pakiramdam;
 - (ii) Serves no lawful purpose; and
Walang legal na layunin; at

- (iii) The respondent knows, or reasonably should know, threatens, frightens, or intimidates the person, even if the respondent did not intend to intimidate, frighten, or threaten the person.
Alam ng nasasakdal, o makatwirang nalalaman niya, pinagbabantaan, sinisindak, o tinatakot ang tao, kahit na hindi layunin ng nasasakdal na takutin, sindakin, o pagbantaan ang tao.

"Unlawful harassment" means:

Ang "ilegal na panghaharas" ay nangangahulugang:

- (a) A knowing and willful course of conduct directed at a specific person that seriously alarms, annoys, harasses, or is detrimental to such person, and that serves no legitimate or lawful purpose. The course of conduct must be such as would cause a reasonable person to suffer substantial emotional distress, and must actually cause substantial emotional distress to the petitioner; or
Isang nalalaman at sinasadyang landasin ng paggawi na idinidirekta sa isang ispesipikong tao na malubhang nakakaalarma, nakapang-iinis, nanghaharas, o nakapipinsila sa naturang tao, at na walang lehitimo o legal na layunin. Ang landasin ng paggawi ay dapat na nakapagdudulot sa makatwirang tao na dumanas ng matinding emosyonal na pagkabalisa, at dapat na malubhang makapagdulot ng malalang emosyonal na pagkabalisa sa petisyonaryo; o
- (b) A single act of violence or threat of violence directed at a specific person that seriously alarms, annoys, harasses, or is detrimental to such person, and that serves no legitimate or lawful purpose, which would cause a reasonable person to suffer substantial emotional distress, and must actually cause substantial emotional distress to the petitioner. A single threat of violence must include:
Isang gawain ng karahasan o banta ng karahasan na inidirekta sa isang ispesipikong tao na malubhang nakakaalarma, nakapang-iinis, nanghaharas, o nakapipinsila sa naturang tao, at na walang lehitimo o legal na layunin, na nakapagdudulot sa makatwirang tao na dumanas ng matinding emosyonal na pagkabalisa, at dapat na aktuwal na makapagdulot ng malalang emosyonal na pagkabalisa sa petisyonaryo; o Dapat na kasama sa isang banta ng karahasan ang:

- (i) A malicious and intentional threat as described in RCW 9A.36.080(1)(c); or
Malisyoso at sadyang pagbabanta gaya ng nakasaad sa RCW 9A.36.080(1)(c); o
- (ii) the presence of a firearm or other weapon.
ang pagkakaroon ng baril o iba pang armas.

Attachment B: Vulnerable Adult

Kalakip B: Mahinang Adulto

Only complete this attachment if your case involves a vulnerable adult. **If not**, skip or remove this attachment.

Kumpletuhin lang ang kalakip na ito kung sangkot sa iyong kaso ang isang mahinang adulto. Kung hindi, laktawan o alisin ang kalakip na ito.

1. **What qualifies the adult as a vulnerable adult?** The adult (check all that apply):
Paano masasabing ang adulto ay isang mahinang adulto? Ang adulto (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop) ay:
 - ☐ Is over 60 years old and does not have the functional, mental, or physical ability to care for himself or herself.
Lampas 60 na taong gulang at walang functional, mental, o pisikal na kakayahan para alagaan ang kaniyang sarili.
 - ☐ Is an individual subject to guardianship under RCW 11.130.265 or an individual subject to conservatorship under RCW 11.130.360.
Isang indibidwal na napapailalim sa guardianship sa ilalim ng RCW 11.130.265 o isang indibidwal na napapailalim sa conservatorship sa ilalim ng RCW 11.130.360.
 - ☐ Has a developmental disability as defined in RCW 71A.10.020.
Mayroong kapansanan sa pag-unlad gaya ng nakasaad sa RCW 71A.10.020.
 - ☐ Self-directs their own care and receives services from a personal aide under RCW 74.39.
Pinangangasiwaan ang sarili niyang pangangalaga at tumatanggap ng mga serbisyo mula sa isang personal na ayudante sa ilalim ng RCW 74.39.
 - ☐ Is receiving services from a home health, hospice, or home care agency licensed or required to be licensed under RCW 70.127.
Tumatanggap ng mga serbisyo mula sa isang ahensya para sa kalusugan sa tahanan, hospisy, o pangangalaga sa tahanan na lisensyado o kinakailangang maging lisensyado sa ilalim ng RCW 70.127.
 - ☐ Is receiving in-home services from an individual provider under contract with DSHS.
Tumatanggap ng in-home na mga serbisyo mula sa indibidwal na provider na may kontrata sa DSHS.
 - ☐ Has been admitted to an assisted living facility, nursing home, adult family home, soldiers' home, residential habilitation center or any other facility licensed by DSHS.
Na-admit sa isang assisted living facility, nursing home, adult family home, tahanan ng mga sundalo, residential habilitation center o anumang iba pang pasilidad na lisensyado ng DSHS.
2. **Does the vulnerable adult know you will be filing this petition?**
Alam ba ng mahinang adulto na isusumite mo ang petisyong ito?
 - ☐ Yes ☐ No If no, what efforts did you make to notify the vulnerable adult?
Oo Hindi Kung hindi, anong mga pagsisikap ang ginawa mo para abisuhan ang mahinang adulto?

3. **Connection to Washington.** Does the vulnerable adult live in Washington State?
Koneksyon sa Washington. Nakatira ba sa Estado ng Washington ang mahinang adulto?

☐ Yes ☐ No If no, are you asking to protect any **family members** of the vulnerable adult who:

Oo Hindi Kung hindi, hinihiling mo bang protektahan ang sinumang **miyembro ng pamilya** ng mahinang adulto na:

- Live in Washington State, and
Nakatira sa Estado ng Washington, at
- Have been affected by the restrained person's actions
Naapektuhan ng mga aksyon ng taong pinipigilan

☐ Yes ☐ No
Oo Hindi

4. **What is your relationship to the vulnerable adult?**
Ano ang relasyon mo sa mahinang adulto?

☐ DSHS is filing this petition for a vulnerable adult who ☐ has consented ☐ lacks capacity or ability to consent to this petition.

Isinusumite ng DSHS ang petisyong ito para sa isang mahinang adulto na nagpahintulot walang kapasidad o kakayahang magpahintulot sa petisyong ito.

☐ I am the vulnerable adult's guardian/conservator, or limited guardian/conservator.
I was appointed in (county and state) _____

in Case Number _____
on or about (date) _____

(Attach a copy of your letters or order appointing guardian/conservator, if available.)

Ako ang guardian/conservator ng mahinang adulto, o limitadong guardian/conservator.

Itinalaga ako sa (county at estado)

sa Kaso Bilang

noong o noong mga (petsa)

(Maglakip ng kopya ng iyong mga sulat o utos na nagtatalaga ng guardian/conservator, kung available.)

☐ To protect the vulnerable adult, I imposed an **emergency restriction** on the vulnerable adult's right to associate with the restrained person on (date) _____

Para protektahan ang mahinang adulto, nagtakda ako ng **pang-emergency na paghihigpit** sa karapatan ng mahinang adulto na makasama ang taong pinipigilan noong (petsa)

☐ I am the vulnerable adult's legal fiduciary. I was appointed ☐ trustee ☐ power of attorney on or about (date) _____.

(Attach a copy of your relevant documents, if available.)

Ako ang legal na katiwala ng mahinang adulto. Itinalaga sa akin ang pagiging trustee power of attorney noong o noong mga (petsa).

(Ilakip ang kopya ng iyong nauugnay na mga dokumento, kung mayroon.)

☐ I am interested in the welfare of the vulnerable adult. I have a good faith belief that the court's intervention is necessary and that the vulnerable adult is unable at this time to protect their own interests, due to incapacity, undue influence, or duress.

Interesado ako sa kapakanan ng mahinang adulto. Mayroon akong taimtim na paniniwala na ang pamamagitan ng korte ay kailangan at na sa ngayon, ang mahinang adulto ay hindi kayang protektahan ang sarili niyang mga interes, dahil sa kawalan ng kapasidad, di-nararapat na impluwensya, o panggigipit.

What is the nature of your relationship to the vulnerable adult? How long has this relationship lasted? (Describe)

Ano ang katangian ng iyong relasyon sa mahinang adulto? Gaano katagal ang relasyong ito? (Ilarawan)

What is the incapacity, undue influence, or duress that makes the vulnerable adult unable to protect their own interests? (Describe)

Anong kawalan ng kapasidad, di-nararapat na impluwensya, o panggigipit ang naging sanhi upang hindi maprotektahan ng mahinang adulto ang sarili niyang mga interes? (Ilarawan)

Definitions For Vulnerable Adult Protection Orders:

Mga Kahulugan para sa mga Utos ng Proteksyon sa Mahinang Adulto:

"Vulnerable adult" includes a person:

Kasama sa "mahinang adulto" ang isang tao na:

- (a) Sixty years of age or older who has the functional, mental, or physical inability to care for himself or herself; or

Animnapung taong gulang o mas matanda na walang kakayahan sa pagkilos, mental, o pisikal upang pangalagaan ang kaniyang sarili; o

- (b) Subject to a guardianship under RCW 11.130.265 or adult subject to conservatorship under RCW 11.130.360; or
Napapailalim sa guardianship sa ilalim ng RCW 11.130.265 o adultong napapailalim sa conservatorship sa ilalim ng RCW 11.130.360; o

- (c) Who has a developmental disability as defined under RCW 71A.10.020; or
Mayroong kapansanan sa pag-unlad gaya ng nakasaad sa ilalim ng RCW 71A.10.020; o

- (d) Admitted to any facility; or
Na-admit sa anumang pasilidad; o

- (e) Receiving services from home health, hospice, or home care agencies licensed or required to be licensed under chapter 70.127 RCW; or
Tumatanggap ng mga serbisyo mula sa mga ahensya para sa kalusugan sa tahanan, hospisy, o pangangalaga sa tahanan na lisensyado o kinakailangang maging lisensyado sa ilalim ng kabanata 70.127 RCW; o

- (f) Receiving services from a person under contract with the department of social and health services to provide services in the home under chapter 74.09 or 74.39A RCW; or
Tumatanggap ng mga serbisyo mula sa isang taong may kontrata sa kagawaran ng serbisyong panlipunan at pangkalusugan upang magbigay ng mga serbisyo sa tahanan sa ilalim ng kabanata 74.09 o 74.39A RCW; o

- (g) Who self-directs his or her own care and receives services from a personal aide under chapter 74.39 RCW.
Pinangangasiwaan ang sarili niyang pangangalaga at tumatanggap ng mga serbisyo

mula sa isang personal na ayudante sa ilalim ng kabanata 74.39 RCW.

"Abuse," for the purposes of a **vulnerable adult** protection order, means intentional, willful, or reckless action or inaction that inflicts injury, unreasonable confinement, intimidation, or punishment on a vulnerable adult. In instances of abuse of a vulnerable adult who is unable to express or demonstrate physical harm, pain, or mental anguish, the abuse is presumed to cause physical harm, pain, or mental anguish.

Ang "pang-aabuso," para sa mga layunin ng utos ng proteksyon para sa mahinang adulto, ay nangangahulugang nilalayan, sinasadya, o walang ingat na pagkilos o di-pagkilos na nagdudulot ng pinsala, di-makatwirang pagkaka-confine, pananakot, o pagpaparusa sa isang mahinang adulto. Sa mga kaso ng pang-aabuso sa mahinang adulto na hindi kayang ihayag o ipakita ang pisikal na pinsala, pananakit, o paghihirap ng isipan, ipinapalagay na ang pang-aabuso ay nagdulot ng pisikal na pinsala, pananakit, o paghihirap ng isipan.

"Abuse" includes sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal exploitation, and improper use of restraint against a **vulnerable adult**, which have the following meanings:

Kasama sa "pang-aabuso" ang seksuwal na pang-aabuso, mental na pang-aabuso, pisikal na pang-aabuso, personal na pagsasamantala, at di-wastong paggamit ng pagpigil laban sa mahinang adulto, na may sumusunod na mga kahulugan:

- (a) "Improper use of restraint" means the inappropriate use of chemical, physical, or mechanical restraints for convenience or discipline, or in a manner that:
Ang "di-wastong paggamit ng pagpigil" ay nangangahulugang di-angkop na paggamit ng kemikal, pisikal, o mekanikal na pamigil para maging kumbinyente o para sa disiplina, o sa paraang:
- (i) Is inconsistent with federal or state licensing or certification requirements for facilities, hospitals, or programs authorized under chapter 71A.12 RCW;
Naaayon sa mga pederal o pang-estadong kahilingan sa paglilisensya o sertipikasyon para sa mga pasilidad, ospital, o programang pinahintulutan sa ilalim ng kabanata 71A.12 RCW;

- (ii) is not medically authorized; or
hindi medikal na pinahintulutan; o
- (iii) otherwise constitutes abuse under this section.
di kaya naman ay maituturing na pang-aabuso sa ilalim ng seksyong ito.

- (b) "Mental abuse" means an intentional, willful, or reckless verbal or nonverbal action that threatens, humiliates, harasses, coerces, intimidates, isolates, unreasonably confines, or punishes a vulnerable adult. "Mental abuse" may include ridiculing, yelling, swearing, or withholding or tampering with prescribed medications or their dosage.
Ang "mental na pang-aabuso" ay nangangahulugang nilalayan, sinasadya, o walang ingat na binibigkas o di-binibigkas na aksyong nagbabanta, nagpapahiya, namimilit, nananakot, nagbubukod, di-makatwirang nagkukulong, o nagpaparusa sa isang mahinang adulto. Maaaring kasama sa "mental na pang-aabuso" ang panunuya, pagsigaw, pagmumura, o hindi pagbibigay o pakikialam sa mga inireresetang gamot o sa dosis ng mga ito.
- (c) "Personal exploitation" means an act of forcing, compelling, or exerting undue influence over a vulnerable adult causing the vulnerable adult to act in a way that is inconsistent with relevant past behavior, or causing the vulnerable adult to perform services for the benefit of another.
Ang "personal na pagsasamantala" ay nangangahulugang gawain ng pagpuwersa, paghikayat, o paggamit ng di-nararapat na impluwensya sa isang mahinang adulto na nagiging sanhi upang kumilos ang mahinang adulto sa paraang hindi naaayon sa kaugnay na paggawi noon, o nagiging sanhi upang magsagawa ng mga serbisyo ang mahinang adulto para sa kapakinabangan ng iba.
- (d) "Physical abuse" means the intentional, willful, or reckless action of inflicting bodily injury or physical mistreatment. "Physical abuse" includes, but is not limited to, striking with or without an object, slapping, pinching, strangulation, suffocation, kicking, shoving, or prodding.
Ang "pisikal na pang-aabuso" ay nangangahulugang nilalayan, sinasadya, o walang ingat na aksyon na nagdudulot ng pinsala sa katawan o pisikal na pagmamaltrato. Kasama

sa "pisikal na pang-aabuso" ang, pero hindi limitado sa, pagpalo nang mayroon o walang gamit na bagay, pagsampal, pagkurot, pagsakal, pagpigil sa hininga, pagsipa, pagsalya, o pagtulak.

- (e) "Sexual abuse" means any form of nonconsensual sexual conduct including, but not limited to, unwanted or inappropriate touching, rape, molestation, indecent liberties, sexual coercion, sexually explicit photographing or recording, voyeurism, indecent exposure, and sexual harassment. "Sexual abuse" also includes any sexual conduct between a staff person, who is not also a resident or client, of a facility or a staff person of a program authorized under chapter 71A.12 RCW, and a vulnerable adult living in that facility or receiving service from a program authorized under chapter 71A.12 RCW, whether or not the sexual conduct is consensual. Ang "seksuwal na pang-aabuso" ay nangangahulugang anumang anyo ng seksuwal na paggawi na walang pahintulot kasama ang, pero hindi limitado sa, di-gusto o di-angkop na paghawak, panggagahasa, pangmomolestiya, mahalay na paggawi, seksuwal na pamimilit, pagkuha ng larawan o pagrerekord nang lantad na sekso, paninilip, mahalay na paglantad ng katawan, at seksuwal na panghaharas. Kasama rin sa "seksuwal na pang-aabuso" ang anumang seksuwal na gawain sa pagitan ng isang kawani, na hindi rin isang residente o kliyente, ng pasilidad o isang kawani ng programang pinahihintulutan sa ilalim ng kabanata 71A.12 RCW, at isang mahinang adulto na nakatira sa pasilidad na iyon o tumatanggap ng serbisyo mula sa programang pinahihintulutan sa ilalim ng 71A.12 RCW, may pahintulot man o wala ang seksuwal na gawain.

"Financial exploitation" means the illegal or improper use of, control over, or withholding of, the property, income, resources, or trust funds of the **vulnerable adult** by any person or entity for any person's or entity's profit or advantage other than for the vulnerable adult's profit or advantage. "Financial exploitation" includes, but is not limited to: Ang "**pinansyal na pagsasamantala**" ay nangangahulugang ilegal o di-wastong paggamit sa, o pagkontrol sa, o hindi pagbibigay sa, ari-arian, kita, mapagkukunan, o trust fund ng **mahinang adulto** ng sinumang tao o entidad para sa kita o pakinabang ng

sinumang tao o entidad na hindi para sa kita o pakinabang ng mahinang adulto. Kasama sa "**pinansyal na pagsasamantala**" ang, pero hindi limitado sa:

- (a) The use of deception, intimidation, or undue influence by a person or entity in a position of trust and confidence with a vulnerable adult to obtain or use the property, income, resources, government benefits, health insurance benefits, or trust funds of the vulnerable adult for the benefit of a person or entity other than the vulnerable adult; Paggamit ng panlilinlang, pananakot, o dinarapat na impluwensya ng isang tao o entidad sa posisyon ng pagtitiwala at kumpiyansa ng mahinang adulto upang makuha o magamit ang ari-arian, kita, mapagkukunan, benepisyo mula sa pamahalaan, benepisyo ng health insurance, o trust fund ng mahinang adulto para sa pakinabang ng isang tao o entidad na hindi ang mahinang adulto.
- (b) The breach of a fiduciary duty, including, but not limited to, the misuse of a power of attorney, trust, or a guardianship or conservatorship appointment, that results in the unauthorized appropriation, sale, or transfer of the property, income, resources, or trust funds of the vulnerable adult for the benefit of a person or entity other than the vulnerable adult; or Ang paglabag sa tungkulin ng katiwala, kasama ang, pero hindi limitado sa, maling paggamit ng power of attorney, trust, o itinalagang guardianship o conservatorship, na nagreresulta sa walang pahintulot na paggamit, pagbebenta, o paglilipat ng ari-arian, kita, mapagkukunan, o trust fund ng mahinang adulto para sa pakinabang ng isang tao o entidad na hindi ang mahinang adulto; o
- (c) Obtaining or using a vulnerable adult's property, income, resources, or trust funds without lawful authority, by a person or entity who knows or clearly should know that the vulnerable adult lacks the capacity to consent to the release or use of the vulnerable adult's property, income, resources, or trust funds. Pagkuha o paggamit ng ari-arian, kita, mapagkukunan, o trust fund ng mahinang adulto nang walang legal na awtoridad, ng isang tao o entidad na alam o dapat na malinaw na nalalaman na ang mahinang adulto ay walang

kapasidad na magpahintulot sa paglalabas o paggamit ng ari-arian, kita, mapagkukunan, o trust fund ng mahinang adulto.

"Neglect" means:

Ang **"pagpapabaya"** ay nangangahulugang:

- (a) A pattern of conduct or inaction by a person or entity with a duty of care that fails to provide the goods and services that maintain the physical or mental health of a vulnerable adult, or that fails to avoid or prevent physical or mental harm or pain to a vulnerable adult; or

Paulit-ulit na paggawi o di-paggawi ng isang tao o entidad na may tungkulin ng pangangalaga na nabigong magbigay ng mga produkto at serbisyo na nagpapanatili sa pisikal o mental na kalusugan ng isang mahinang adulto, o na nabigong iwasan o pigilan ang pisikal o mental na pinsala o pananakit sa isang mahinang adulto; o

- (b) an act or omission by a person or entity with a duty of care that demonstrates a serious disregard of consequences of such a magnitude as to constitute a clear and present danger to the vulnerable adult's health, welfare, or safety including, but not limited to, conduct prohibited under RCW 9A.42.100.

gawain o pag-aalis ng isang tao o entidad na may tungkulin ng pangangalaga na nagpapakita ng malubhang pagbabalewala sa mga kahihinatnan ng naturang paggawi na maituturing na malinaw at umiiral na panganib sa kalusugan, kapakanan, o kaligtasan ng mahinang adulto kasama ang, pero hindi limitado sa, gawaing ipinagbabawal sa ilalim ng RCW 9A.42.100.

Attachment C: Child Custody

Kalakip C: Kustodiya sa Bata

Only complete this attachment if you are asking to protect any of the restrained person's children. **If not**, skip or remove this attachment.

Kumpletuhin lang ang kalakip na ito kung hinihiling mong protektahan ang sinuman sa mga anak ng taong pinipigilan. **Kung hindi**, laktawan o alisin ang kalakip na ito.

Does a Washington Court have authority over the children? Before the court can protect a child, you must tell the court about the children's connection to Washington State. See instructions for help.

Mayroon bang awtoridad ang Korte ng Washington sa mga bata? Bago maprotektahan ng korte ang isang bata, dapat mong sabihin sa korte ang tungkol sa koneksyon ng bata sa Estado ng Washington. Tingnan ang mga instruksiyon para sa tulong.

1. Children's Home/s

Mga/Bahay ng mga Bata

At any time during the past 5 years have the children lived:

Sa anumang oras sa nakalipas na 5 taon, nanirahan ba ang mga bata:

- ☐ on an Indian reservation,
sa isang reserbasyon ng mga Indian,
- ☐ outside Washington state,
sa labas ng estado ng Washington,
- ☐ in a foreign country, or
sa ibang bansa, o
- ☐ with anyone who is not a party to this case?
kasama ng sinuman na hindi isang partido sa kasong ito?

☐ No. (Skip to **2**)

Hindi. (Pumunta sa 2)

☐ Yes. (Fill out below to show where the children have lived during the last 5 years.)

Oo. (Punan ang nasa ibaba para ipakita kung saan tumira ang mga bata sa nakalipas na 5 taon.)

Dates <i>Mga petsa</i>	Children <i>Mga bata</i>	Lived with <i>Nanirahang kasama ang</i>	In which state, Indian reservation, or foreign country <i>Sa aling estado, reserbasyon ng mga Indian, o ibang bansa</i>
From: <i>Mula:</i>	☐ All children <i>Lahat ng bata</i>	☐ Petitioner ☐ Respondent	
To: <i>Hanggang:</i>	☐ (Initials): <i>(Mga inisyal):</i>	☐ Other (name): <i>Petisyonaryo Nasasakdal</i> <i>Iba pa (pangalan):</i>	

Dates <i>Mga petsa</i>	Children <i>Mga bata</i>	Lived with <i>Nanirahang kasama ang</i>	In which state, Indian reservation, or foreign country <i>Sa aling estado, reserbasyon ng mga Indian, o ibang bansa</i>
From: <i>Mula:</i> To: <i>Hanggang:</i>	☐ All children <i>Lahat ng bata</i> ☐ (Initials): <i>(Mga inisyal):</i>	☐ Petitioner ☐ Respondent ☐ Other (name): <i>Petisyonaryo Nasasakdal</i> <i>Iba pa (pangalan):</i>	
From: <i>Mula:</i> To: <i>Hanggang:</i>	☐ All children <i>Lahat ng bata</i> ☐ (Initials): <i>(Mga inisyal):</i>	☐ Petitioner ☐ Respondent ☐ Other (name): <i>Petisyonaryo Nasasakdal</i> <i>Iba pa (pangalan):</i>	
From: <i>Mula:</i> To: <i>Hanggang:</i>	☐ All children <i>Lahat ng bata</i> ☐ (Initials): <i>(Mga inisyal):</i>	☐ Petitioner ☐ Respondent ☐ Other (name): <i>Petisyonaryo Nasasakdal</i> <i>Iba pa (pangalan):</i>	
From: <i>Mula:</i> To: <i>Hanggang:</i>	☐ All children <i>Lahat ng bata</i> ☐ (Initials): <i>(Mga inisyal):</i>	☐ Petitioner ☐ Respondent ☐ Other (name): <i>Petisyonaryo Nasasakdal</i> <i>Iba pa (pangalan):</i>	

2. Other people with a legal right to spend time with the children
Iba pang tao na may legal na karapatang gumugol ng oras kasama ang mga bata

Do you know of anyone besides yourself and Respondent who has or claims to have a legal right to spend time with the children?

Mayroon ka bang kakilala bukod sa iyong sarili at Nasasakdal na mayroon o nag-aangking mayroong legal na karapatan para gumugol ng oras kasama ang mga bata?

☐ No.
Wala.

☐ Yes. (Name/s) _____ has or claims to have a legal right to spend time with the children because:
Oo. (Mga/pangalan) _____ ay mayroon o nag-aangking mayroong legal na karapatan na gumugol ng oras kasama ang mga bata dahil:

3. Authority over the children (Jurisdiction) (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)
Awtoridad sa mga bata (Hurisdiksyon) (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)

Ang korte ay puwedeng gumawa ng utos na nagpoprotekta sa mga bata dahil:

Ang korte ay puwedeng gumawa ng utos na nagpoprotekta sa mga bata dahil:

- [] **Exclusive, continuing jurisdiction** – A Washington court has already made a custody order or parenting plan for the children, and the court still has authority to make other orders for the children.
Eksklusibo, nagpapatuloy na hurisdiksyon – *Ang isang korte ng Washington ay gumawa na ng utos ng kustodiya o plano ng pag-aalaga ng magulang para sa mga bata, at mayroon pa ring awtoridad ang korte para gumawa ng iba pang utos para sa mga bata.*
- [] **Home state jurisdiction** – Washington is the child's home state because (check all that apply):
Hurisdiksyon ng tahanang estado – *Ang Washington ang tahanang estado ng bata dahil*
(lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):
- [] The children lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if a child is less than 6 months old, the child has lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.
Tumira ang mga bata sa Washington kasama ang isang magulang o isang taong tumatayong magulang sa loob ng 6 na buwan bago mismo isumite ang kasong ito, o kung wala pang 6 na buwang gulang ang bata, tumira ang bata sa Washington kasama ang isang magulang o isang taong tumatayong magulang simula pagkapanganak.
- [] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if a child is less than 6 months old), but those were temporary absences.
May mga pagkakataon na wala sa Washington ang mga bata sa 6 na buwan bago mismo isumite ang kasong ito (o simula pagkapanganak kung wala pang 6 na buwang gulang ang bata), pero ang mga iyon ay pansamantalang pagliban.
- [] The children do not live in Washington right now, but Washington was the children's home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children still lives in Washington.
Hindi nakatira ang mga bata sa Washington sa ngayon, pero Washington ang tahanang estado ng mga bata sa mga panahon sa 6 na buwan bago mismo isumite ang kasong ito, at ang isang magulang o isang taong tumatayong magulang ng mga bata ay nakatira pa rin sa Washington.
- [] The children do not have another home state.
Wala nang iba pang tahanang estado ang mga bata.
- [] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for the children **or** a court in the children's home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington **and**:
Walang tahanang estado o hindi inaprubahan ng tahanang estado – *Walang korte ng anumang iba pang estado (o tribo) ang may hurisdiksyon para gumawa ng mga desisyon para sa mga bata o nagdesisyon ang korte sa tahanang estado (o tribo) ng mga bata na mas mabuting mapunta ang kasong ito sa Washington at:*
- The children and a parent or someone acting as a parent have ties to Washington beyond just living here; **and**

Ang mga bata at isang magulang o isang taong tumatayong magulang ay may mga ugnayan sa Washington bukod sa simpleng pagtira dito; at

- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education, and relationships in this state.

Marami ang impormasyon (matibay na ebidensya) tungkol sa pangangalaga, proteksyon, edukasyon, at mga relasyon ng bata sa estadong ito.

- [] **Other state declined** – The courts in other states (or tribes) that might be the children's home state have refused to take this case because it is better to have this case in Washington.

***Tumanggi ang ibang estado** – Ang mga korte sa ibang estado (o mga tribo) na maaaring ang tahananang estado ng mga bata ay tumangging kunin ang kasong ito dahil mas mabuting mapunta ang kasong ito sa Washington.*

- [] **Temporary emergency jurisdiction** – The court can make decisions for the children because the children are in this state now **and** were abandoned here **or** need emergency protection because the children (or their parent, brother, or sister) were abused or threatened with abuse. (Check one):

***Pansamantalang pang-emergency na hurisdiksyon**– Puwedeng gumawa ang korte ng mga desisyon para sa mga bata dahil ang mga bata ay nasa estadong ito sa ngayon **at** inabandona dito **o** kailangan ng pang-emergency na proteksyon dahil inabuso o pinagbabantaang maabuso ang mga bata (o ang kanilang magulang o kapatid). (Lagyan ng tsek ang isa):*

- [] A custody case involving the children was filed in the children's home state (name of state or tribe):_____. Washington should take temporary emergency jurisdiction over the children until the Petitioner can get a court order from the children's home state (or tribe). *Isang kaso sa kustodiya na nagsasangkot sa mga bata ang isinumite sa tahananang estado ng mga bata (pangalan ng estado o tribo): _____. Dapat na magsagawa ang Washington ng pansamantalang pang-emergency na hurisdiksyon sa mga bata hanggang sa makakuha ang Petisyonaryo ng utos ng korte mula sa tahananang estado ng mga bata (o tribo).*

- [] There is **no** valid custody order or open custody case in the children's home state (name of state or tribe):_____. If no case is filed in the child's home state (or tribe) by the time the children has been in Washington for 6 months, (date):_____, Washington should have final jurisdiction over the children.

Walang may bisang utos sa kustodiya o bukas na kaso ng kustodiya sa tahananang estado ng mga bata (pangalan ng estado o tribo): _____. Kung walang kaso ang isinumite sa tahananang estado ng bata (o tribo) sa oras na 6 na buwan nang nasa Washington ang mga bata, (petsa): _____, dapat na mapunta sa Washington ang pinal na hurisdiksyon sa mga bata.

- [] Other reason (specify):_____ *Iba pang dahilan (tukuyin):*

Attachment D: Non-Parents Protecting Children (ICWA)

Kalakip D: Mga Di-Magulang na Nagpoprotekta sa mga Bata (ICWA)

Only complete this attachment if you are asking to protect any children who are **not** your own. If **not**, skip or remove this attachment.

Kumpletuhin lang ang kalakip na ito kung hinihiling mong protektahan ang sinumang bata na hindi mo anak. Kung hindi, laktawan o alisin ang kalakip na ito.

Non-Parents must comply with the Indian Child Welfare Acts (ICWA). If you are not a legal parent of a minor child you are asking to protect, you must find out if the minor is or may be an Indian child. If so, the federal and state Indian Child Welfare Acts will apply to your case. This does not apply to parents.

Dapat sumunod ang mga di-magulang sa Batas sa Kapakanan ng Batang Indian (ICWA). Kung ikaw ay hindi legal na magulang ng menor de edad na mga bata na hinihiling mong protektahan, dapat mong alamin kung isang batang Indian ang menor de edad. Kung gayon nga, malalapad sa iyong kaso ang pederal at pang-estadong Indian Child Welfare Acts. Hindi ito nalalapad sa mga magulang.

Parents: you do **not** have to answer these questions about your own children.

Mga magulang: *hindi* ninyo kailangang sagutin ang mga tanong tungkol sa sarili ninyong anak.

1. Tribal Heritage **Pantribong Pamana**

If there is a reason to know that a child has **tribal heritage** (including ancestry or familial political affiliation), the court must treat the child as an Indian child unless and until the affected tribe/s decide otherwise or decline to respond after receiving proper notice.

Kung may dahilan para malaman na ang bata ay may **pantribong pamana** (kasama ang pinagmulang angkan o pulitikal na pakikianib ng pamilya), ang bata ay dapat na ituring ng korte bilang isang batang Indian maliban at hanggang magdesisyon ng iba ang apektadong mga/tribo o tanggihan ang pagtugon matapos makatanggap ng wastong abiso.

An **Indian child** is a child who is a member of an Indian tribe, or who is the biological child of an Indian tribe member and is eligible for membership. Tribes decide their own membership.

Ang **batang Indian** ay isang bata na miyembro ng tribong Indian, o biolohikal na anak ng isang miyembro ng tribong Indian at karapat-dapat para sa pagiging miyembro. Ang mga tribo ang nagdedesisyon tungkol sa pagiging miyembro sa kanila.

Could any of the children be Indian children? (Check all that apply)

Maaari kayang isang batang Indian ang sinuman sa mga bata? (Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop)

[] **No.** These children are not Indian children (name/s): _____
Hindi. Ang mga batang ito ay hindi batang Indian (mga/pangalan):

I know this because (Explain if the children have no tribal heritage, or if any possible tribal heritage has already been explored and decided in another court proceeding that complied with ICWA. Attach orders): _____

Alam ko ito dahil (Ipaliwanag kung walang pantribong pamana ang mga bata, o kung nasiyasat at napagdesisyon na sa ibang paglilitis sa korte na sumusunod sa ICWA ang anumang posibleng pantribong pamana. Ilakip ang mga utos):

[] **Yes or maybe.** These children are or may be Indian children. They have or may have heritage from the tribe/s listed below:

Oo o siguro. Ang mga batang ito ay o maaaring mga batang Indian. Mayroon o maaaring mayroon silang pamana mula sa mga/tribong nakalista sa ibaba:

Children Mga bata	Tribes Mga Tribo
[] All [] (name/s): Lahat ng (pangalan):	
[] All [] (name/s): Lahat ng (pangalan):	

I will provide the Indian Child Welfare Act Notice (form GDN M 401) and a copy of this *Petition* to the tribe/s named above and other necessary people or agencies.
Magbibigay ako ng Indian Child Welfare Act Notice (form GDN M 401) at kopya ng Petisyong ito sa mga/tribong pinangalanan sa itaas at iba pang mahahalagang tao o ahensya.

[] **I do not know** if any of the children are Indian children or have tribal heritage. I have done the following things to find out:

Hindi ko alam kung batang Indian ang sinuman sa mga bata o kung mayroon silang pantribong pamana. Ginawa ko ang sumusunod na mga bagay para malaman iyon:

Warning! You must find out if any of these children have tribal ancestry before a full order is issued.
Babala! Dapat mong alamin kung may pinagmulang tribo ang angkan ng bata bago ipagkaloob ang isang buong utos.

2. Authority Over Indian Children (Jurisdiction) *Awtoridad sa mga Batang Indian (Hurisdiksyon)*

[] Does not apply. None of the children are Indian children.
Hindi nalapat. Ang mga bata ay hindi mga batang Indian.

[] A state court can decide this case for any children who are or may be Indian children because:

Puwedeng magdesisyon ang pang-estadong korte sa kasong ito para sa sinumang bata na o maaaring isang batang Indian dahil:

[] (Children's Initials): _____ are **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court. (25 USC §1911)
(Mga Inisyal ng mga Bata): _____ ay **hindi** naninirahan o namumuhay sa isang reserbasyon ng mga Indian, at hindi pinangangasiwaan ng pantribong korte. (25 USC §1911)

[] (Children's Initials): _____ are domiciled or living on an Indian reservation, and (check all that apply):
(Mga Inisyal ng mga Bata): _____ ay naninirahan o namumuhay sa isang reserbasyon ng mga Indian, at (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

[] The children's tribe agrees to Washington State's concurrent jurisdiction.
Sumasang-ayon ang tribo ng mga bata sa katugmang hurisdiksyon ng Estado ng Washington.

[] The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)
Nagdesisyon ang tribo ng mga bata na hindi gamitin ang eksklusibong hurisdiksiyon nito (hayagang tinanggihan). (RCW 13.38.060)

[] Washington State should exercise **emergency jurisdiction** for Indian children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)
Dapat gamitin ng Estado ng Washington State ang pang-emergency na hurisdiksyon para sa mga batang Indian na pansamantalang wala sa reserbasyon upang protektahan ang mga bata mula sa agarang pisikal na pinsala o panganib. (RCW 13.38.140)

Attachment E: Firearms Identification

Kalakip E: Pagkakakilanlan ng mga Baril

Only complete this attachment if the restrained person may own or have access to firearms or other dangerous weapons. **If not**, skip or remove this attachment.

Kumpletuhin lang ang kalakip na ito kung ang taong pinipigilan ay may pag-aari o may access sa mga baril o iba pang mapanganib na armas. Kung wala, laktawan o alisin ang kalakip na ito.

1. Does the restrained person own or have access to any firearms? ☐ Yes ☐ No
☐ Unknown
*Mayroong bang access sa anumang baril ang taong pinipigilan? Oo Hindi
Hindi alam*
2. Does the restrained person purchase, own or have access to parts that could be assembled into a working firearm (example: ghost guns)? ☐ Yes ☐ No ☐ Unknown
*Ang taong pinipigilan ba ay bumili, nagmamay-ari o may access sa mga piyesa na puwedeng buuin para maging isang gumaganang baril (halimbawa: mga ghost gun)? Oo
Hindi Hindi alam*
3. Does the restrained person have a concealed pistol license (CPL)? ☐ Yes ☐ No
☐ Unknown
*Ang taong pinipigilan ba ay may lisensya ng nakatagong baril (concealed pistol license, CPL)? ☐ Mayroon ☐ Wala
☐ Hindi Alam*
4. When was the last time you saw the firearm/s? _____
Kailan mo huling nakita ang mga/baril?
5. Do you know where the restrained person keeps the firearm/s? ☐ Yes ☐ No
If yes, check all that apply:
*Alam mo ba kung saan itinatago ng taong pinipigilan ang mga/baril? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung oo, lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop:*
☐ On their Person ☐ In their Car ☐ In their Home ☐ Storage Unit ☐ In a Safe
*Sa kaniyang Katawan sa kaniyang Sasakyan Sa kaniyang Bahay Imbakan
Sa isang Safe*
6. To the best of your knowledge, are the guns typically loaded? ☐ Yes ☐ No
☐ Unknown
*Sa abot ng iyong kaalaman, karaniwan bang kargado ang mga baril? Oo Hindi
Hindi alam*
7. How important are the firearms to the restrained person?
Gaano kahalaga ang mga baril sa taong pinipigilan?
☐ 1 (not very important) ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 (very important) ☐ Unknown
1 (hindi masyadong mahalaga) 2 3 4 5 (napakahalaga) Hindi alam
8. What does the restrained person generally use the firearms for, if known? (check all that apply)
Saan karaniwang ginagamit ng taong pinipigilan ang mga baril, kung nalalaman?
☐ Hunting ☐ Collecting ☐ Target Shooting ☐ Protection ☐ Other: _____

Pangangaso

Pangongolekta

Target Shooting

Proteksyon

Iba pa:

9. Does the respondent possess explosives? ☐ Yes ☐ No ☐ Unknown
Mayroon bang mga pampasabog ang nasasakdal? Oo Hindi Hindi alam
10. Does the restrained person own or possess any other dangerous weapons you believe should be surrendered? ☐ Yes ☐ No ☐ Unknown. If yes, list them here: _____
Mayroon bang pagmamay-ari o hawak na bang iba pang mapanganib na armas ang taong pinipigilan na sa tingin mo ay dapat isuko? Mayroon Wala Hindi Alam Kung mayroon, ilita ang mga iyon dito:
- _____

The pictures below are examples of the most common guns. If you recognize any of the pictures below as similar to the one/s the restrained person has, please check it and write in how many they have of each.

Ang mga larawan sa ibaba ay mga halimbawa ng mga pinaka-karaniwang baril. Kung nakikilala mong kapareho sa taglay ng taong pinipigilan ang alinman sa mga larawan sa ibaba, pakilagyan ito ng tsek at isulat kung ilan ang taglay niya sa bawat isa.

☐ **Handgun** (how many) _____
Handgun (ilan)



☐ **Unassembled Firearm** (how many) _____
Hindi buong Baril (ilan)



☐ **Semi-automatic Rifle** (how many) _____
Semi-automatic Rifle (ilan)



☐ **Rifle/Shotgun** (how many) _____
Rifle/Shotgun (ilan)



☐ **Other firearm/s** (describe)
Iba pang baril (ilarawan)